# Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University Rules on Security Export Control

## 沖縄科学技術大学院大学 **安全保障輸出管理規程**

(Purpose 目的)

#### Article 1 第1条

The purpose of these Rules hereunder is to stipulate required provisions for the Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University (hereinafter referred to as the "University") for proper security export control (hereinafter referred to as the "SEC") with consideration of the sound development of academic studies, in order to contribute to the preservation of the peace and security of the international community. 本規程は、沖縄科学技術大学院大学(以下、「本学」という。)において、学術研究の健全な発展に配慮しつつ、安全保障輸出管理(以下「輸出管理」という。)を適切に実施するために必要な事項を定め、もって国際的な平和及び安全の維持に寄与することを目的とする。

## (Definitions 定義)

#### Article 2 第2条

The terms used in these Rules shall be as defined in the items below:

本規程において、次の各号に掲げる用語の意義は、それぞれ当該各号に定めるところによる。

- (1) "FEFTA, etc." means the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (Act No.228 of 1949, hereinafter referred to as "the Act") and cabinet orders, ministerial orders and notifications pursuant to the Act. 外為法等 外国為替及び外国貿易法(昭和24年法律第228号、以下「法」という。)及びこれに基づく輸出管理に関する政令、省令、通達等をいう。
- (2) "Transfer of Technologies" means to deliver technologies, for example, transfer in foreign countries, transfer to overseas, transfer to non-residents or specific-category persons, or transfer to residents who obviously re-transfer technologies to non-residents or specific-category persons. 技術の提供 外国における技術の提供若しくは外国に向けて行う技術の提供又は非居住者若しくは特定類型該当者への技術の提供又は非居住者若しくは特定類型該当者への技術の提供又は非居住者若しくは特定類型該当者への技術の提供をいう。
- (3) "Export of Goods" means to ship goods to a foreign country (including carrying such goods overseas as a part of baggage) or, within Japan when such goods will be apparently shipped to a foreign country.

貨物の輸出 外国に向けて貨物を送付すること(自ら手荷物として海外に持ち出す場合を含む。)又は外国へ送付されることが明らかな貨物を国内で送付することを言う。

- **(4)** "Transaction" means the Transfer of Technologies or the Export of Goods. 取引 技術の提供又は貨物の輸出をいう。
- (5) "List-controlled Technologies" mean technologies set forth by Categories 1 through 15 of Appended Table of the Foreign Exchange Order (Cabinet Order No. 260 of 1980; hereinafter referred to as "the FEO"). リスト規制技術 外国為替令 (昭和55年政令第260号) (以下「外為令」という。) 別表の1の項から15の項までに定める技術をいう。
- (6) "List-controlled Goods" means goods set forth by Categories 1 through 15 of Appended Table 1 of the Export Trade Control (Cabinet Order of No. 378 of 1949; hereinafter referred to as "the ECO").

  リスト規制貨物 輸出貿易管理令(昭和24年政令第378号)(以下「輸出令」という。)別表第1の1の項から15の項までに定める貨物をいう。
- (7) "Catch-all Control" means a control measure that requires filing a license application to the Minister of Economy, Trade and Industry (hereinafter referred to as "the Minister") in case the technologies set forth by Category 16 of the FEO appended Table or goods set forth by Category 16 of the ECO Appended Table 1 could be used for development, etc., of weapons of mass destruction or conventional weapons

キャッチオール規制 外為令別表の16の項に定める技術及び輸出令別表第1の16の項に定める貨物が、大量破壊兵器又は通常兵器の開発等に用いられるおそれのある場合には、経済産業大臣(以下、「大臣」という。)に許可申請を行うことをいう。

- (8) "Applicability Classification" means to determine whether or not the technologies to transfer or goods to export are applicable to the Listcontrolled Technologies or Goods.
  - 該非判定 提供しようとする技術又は輸出しようとする貨物がリスト規制技術又はリスト規制貨物に該当するか否かを判定することをいう。
- (9) "Transaction Screening" means, in addition to Applicability Classification of the technologies to transfer or goods to export, to verify the end-use and the end-user (one who receives or uses the technologies, one who imports or uses the goods, or its agency; this may also be called "Recipient") and then decide whether or not the Transaction should be made as the University.

取引審査 提供しようとする技術又は輸出しようとする貨物の該非判定の内容のほか、用途及び需要者等(技術を提供しようとする相手方若しくは利

用する者又は貨物の輸入者若しくは需要者又はこれらの代理人をいう。「相 手先」ともいう。)を確認し、本学として当該取引を行うかを判断すること をいう。

(10) "Weapon of Mass Destruction" (hereinafter referred to as "WMD") means nuclear weapons, chemical/bacterial warfare agents or the device for deployment thereof or the rocket or unmanned aerial vehicle for transportation thereof.

大量破壊兵器等 核兵器、軍用の化学製剤若しくは細菌製剤、若しくはこれらの散布のための装置、又はこれらを運搬することができるロケット若しくは無人航空機をいう。

(11) "Conventional Weapons" means non-WMD weapons set forth by Category 1 of the Appended Table 1 of the ECO.

通常兵器 大量破壊兵器等以外の輸出令別表第1の1の項に該当する貨物をいう。

(12) "Development, etc. of WMD" means development, manufacture, use or storage of WMDs.

大量破壊兵器等の開発等 大量破壊兵器等の開発、製造、使用又は貯蔵をいう。

(13) "Development, etc. of Conventional Weapons" means development, manufacture, or use of conventional weapons. 通常兵器の開発等 通常兵器の開発、製造又は使用をいう。

(14) "Resident" means a natural person or corporation that is deemed as a resident in accordance with Sections 6-1-5 and -6 (Residency Judgment Criteria) of "Interpretation and Operation of the FEO" (No. 4672 issued on November 29, 1980).

居住者 外国為替法令の解釈及び運用について(蔵国第4672号昭和55年11月29日)6-1-5,6(居住性の判定基準)に従い、居住者として取り扱うこととされる自然人及び法人をいう。

(15) "Non-resident" means a natural person or corporation who is other than a Resident.

非居住者 居住者以外の自然人及び法人をいう。

(16) "Specific-category Person" means one (limited to a Resident regarded as a natural person) who is shown in 1(3) k (i)-(iii) regarding act or transaction providing technologies that require a license based on in Paragraph 1, Article 25 of the Act and Paragraph 2, Article 17 of the FEO (4TECB, No. 492).

特定類型該当者 外国為替及び外国貿易法第25条第1項及び外国為替令 第17条第2項の規定に基づき許可を要する技術を提供する取引又は行為 について (4 貿局第 4 9 2 5 ) 1 (3) ) サ①から③までに掲げる者(自然人である居住者に限る。)をいう。

(17) "OIST Members" means the members stipulated in Paragraph 1, Article 7 of Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University Rules and PhD students including Special Students.

OIST 構成員 沖縄科学技術大学院大学学則第7条第1項に定める構成員及び学生(非正規学生を含む。)とする。

## (Scope of Application 適用範囲)

## Article 3 第3条

These Rules apply to all operations relating to the Transfer of Technologies and the Export of Goods conducted by the OIST Members.

本規程は、OIST 構成員が行うすべての技術の提供及び貨物の輸出に関する業務に適用する。

## (Basic Policy 基本方針)

#### Article 4 第4条

The basic policy of the University is as follows:

本学の輸出管理の基本方針は、次のとおりとする。

(1) The University shall not conduct the Transfer of Technologies and the Export of Goods which may interfere with the maintenance of international peace and security.

国際的な平和及び安全の維持を妨げるおそれのある技術の提供及び貨物の輸出は行わない。

- (2) The University shall comply with the FEFTA, etc., and when the license of the Minister is required, the University shall responsibly obtain such license. 外為法等を遵守し、大臣の許可を受けなければならない場合は、責任を持って、当該許可を取得する。
- (3) The University shall appoint officers responsible for the SEC, properly establish and enhance the SEC system in order to ensure implementation of the SEC.

輸出管理を確実に実施するため、輸出管理の責任者を定め、輸出管理体制を 適切に整備し、充実を図る。

## (Chief SEC Officer 最高輸出管理責任者)

#### Article 5 第5条

1 The Chief SEC Officer (hereinafter referred to as "CSO") shall be the President of the University.

本学の最高輸出管理責任者は、学長とする。

2 CSO shall be responsible for the final decisions on critical matters for SEC in addition to establishment/revision/repeal of these Rules, and development of recurrence prevention measures against an incident of breach of the FEFTA, etc. or these Rules.

最高輸出管理責任者は本規程の制定・改廃、外為法等又は本規程に違反する事実が発生した場合の再発防止策を構築することのほか、輸出管理における重要事項に関する最終的な決定を行う。

## (SEC Administrator 輸出管理統括責任者)

## Article 6 第6条

1 The CSO shall appoint the Secretary General of the University to the SEC Administrator (hereinafter, "the Administrator") responsible for overseeing the SEC operations.

最高輸出管理責任者は輸出管理業務を統括する輸出管理統括責任者(以下「統括責任者」という。)を置き、事務局長をもって充てる。

The Administrator shall oversee the SEC operations at the University following the direction of the CSO and implement operations stipulated in these Rules, including but not limited to development of revision/repeal drafts of these Rules; institution/revision/repeal of the operational procedures (detailed rules); grasp of the Specific-category Persons; final approval of the Applicability Classification and the Transaction Screening results; and procedures for applying for permission from the Minister for the SEC, document management, audit, instruction and training/education for the SEC.

統括責任者は、最高輸出管理責任者の指示に基づき、本学における輸出管理に関する業務を統括し、本規程の改廃案の作成、運用手続(細則)の制定・改廃、特定類型該当者の把握、該非判定及び取引審査の最終的な承認、輸出管理に係る大臣への許可申請手続、文書管理、監査、指導、教育のほか、本規程に定められた業務を行う。

## (SEC manager 輸出管理責任者)

#### Article 7 第7条

1 Under the Administrator, an SEC manager (hereinafter, "the Manager") shall be appointed to manage administrative processes pertinent to the SEC, which is served by the Section Leader of Rules and Compliance Section.

統括責任者の下に、輸出管理に関する事務を管理するため、輸出管理責任者(以下、「管理責任者」という。)を置き、法令・コンプライアンス・セクションリーダーをもってその任に充てる。

2 The Manager shall assist the Administrator and conduct operations stipulated in these Rules, including but not limited to approving the Pre-screening Sheets and the Screening Forms, providing the consultation service on inquiries. 管理責任者は、統括責任者を補佐し、事前確認シート及び審査票の承認、相談窓口対応のほか、本規程に定められた業務を行う。

3 The Administrator may appoint a SEC Examiner (hereinafter, "the Examiner") to assist the Manager and facilitate the smooth SEC administrative processes. 管理責任者を補佐し、輸出管理に関する事務を円滑に執り行うため、統括責任者は輸出管理担当者(以下、「担当者」という。)を置くことができる。

(Responsibility of the Provost, Vice Presidents and Deans プロボスト、副学長及びディーンの責務)

#### Article 8 第8条

Responsibility of the Provost, Vice Presidents and Deans are as follows. プロボスト、副学長及びディーンの責務は下記のとおりとする。

(1) To instruct Faculty Members and Section Leaders to conduct the Transaction properly and supervise the Transaction in compliance with the FEFTA, etc. and these Rules.

プロボスト、副学長及びディーンは、配下の教員及びセクション・リーダーが 外為法等及び本規程に従って適正な取引を行うよう及び適正に監督するよう 指導する。

(2) To confirm that the Pre-screening Sheet, the Applicability Classification, the Transaction Screening and procedures for applying for a license from the Minister for the Transactions that Faculty Members or Section Leaders will conduct are accurately described.

教員又はセクション・リーダーが自ら実施する取引について事前確認シート、 該非判定、取引審査及び大臣への許可申請が正確に記載されていることを確認 する。

(Responsibility of Faculty Members and Section Leaders 教員及びセクション・リーダーの責務)

#### Article 9 第9条

Responsibilities of Faculty Members and Section Leaders are as follows. 教員及びセクション・リーダーの責務は下記のとおりとする。

(1) To supervise her/his subordinate OIST Members to conduct the Transaction properly in compliance with the FEFTA, etc. and these Rules. 配下の OIST 構成員が、外為法等及び本規程に従って適正な取引を行うよう監督する。

(2) To confirm that the Pre-screening Sheets, the Applicability Classification, the Transaction Screening and procedures for applying for a license from the Minister made by her/his subordinate OIST Members are accurately described. 配下の OIST 構成員が作成した「事前確認シート」、該非判定、取引審査及び大臣への許可申請書が正確に記載されていることを確認する。

## (Pre-screening 事前確認)

#### Article 10 第10条

1 When any OIST Member intends to conduct the Transaction, she/he shall verify information about the concerns over the end-users, the applicability on the Non-resident and the Specific-category Person, and whether or not an exemption (for technologies in the public domain or for research activities in fundamental science) is applicable, based on the "Pre-screening Sheet" that is set forth separately herein, and then obtain the approval of the Manager as to whether or not the Transaction Screening procedures are required. When the Transaction Screening is deemed to be obviously required, the pre-screening using "Prescreening Sheet" can be omitted.

OIST 構成員は、技術の提供又は貨物の輸出を行おうとする場合は、別途定める「事前確認シート」に基づき、相手先に関する懸念情報、非居住者又は特定類型該当者への該当性及び例外規定(公知の技術、基礎科学分野の研究活動における技術)の適用判定等について確認を行い、取引審査の手続の要否について、管理責任者の承認を得なければならない。ただし、取引審査を行う必要があることが明らかな場合は、OIST 構成員は、「事前確認シート」による事前確認を省略することができる。

- **2** The OIST Member's immediate supervisor shall confirm that the Pre-screening Sheet referred to in the preceding Paragraph is accurately entered. 上長は、前項の「事前確認シート」が正確に作成されているか確認しなければならない。
- 3 The Manager shall review the Pre-screening Sheet and determine whether or not the Transaction Screening is necessary.

  管理責任者は、「事前確認シート」を確認し、取引審査の手続の要否を判断する。
- 4 Notwithstanding the provisions of the Paragraphs 1 through 3, the OIST Member may waive the preparation of the Pre-screening Sheet if it is determined that the Transaction is obviously not to be subject to the SEC. 第1項から第3項の規定にかかわらず、輸出管理の対象外であることが明らかな場合は、OIST 構成員は、「事前確認シート」の作成を省略することができる。
- 5 If the Transaction Screening is determined to be necessary through the prescreening described in Paragraph 3, the OIST member shall issue the Screening

Form set forth separately and verify the matters defined in Articles 11 [Applicability Classification], 12 [End-use Verification] and 13 [End-user Verification], and follow the Transaction Screening procedure set forth in Article 14.

第3項の事前確認により、取引審査の手続が必要と判断された場合には、OIST構成員は、別に定める審査票を起票し、第11条(該非判定)、第12条(用途確認)及び第13条(需要者等確認)の事項について確認を行い、第14条の取引審査の手続を行わなければならない。

If the Transaction Screening is determined to be unnecessary through the prescreening described in the Paragraph 3, the OIST members may proceed with the Transaction.

第3項の事前確認により取引審査の手続が不要と承認された場合には、OIST構成員は当該取引を行うことができる。

## (Applicability Classification 該非判定)

## Article 11 第11条

1 If the Transaction Screening is determined to be necessary, the OIST members shall carry out the Applicability Classification as to whether the technologies or goods fall under the List-controlled Technologies or List-controlled Goods and issue a "Classification Form".

OIST 構成員は、取引審査の手続が必要とされた場合は、当該技術又は貨物が リスト規制技術又はリスト規制貨物に該当するかについて該非判定を行い、 「該非判定票」を起票するものとする。

- **2** Applicability Classification shall be conducted as follows: 該非判定は、以下のとおり行う。
- (1) OIST members who may conduct transfer of technologies or export of goods studied/developed in the University shall prepare necessary technical documents, and carry out the Applicability Classification on whether or not they fall under the List-controlled Technologies or the List-controlled Goods based on the latest FEFTA, etc.

本学で研究・開発した技術の提供又は貨物の輸出を行おうとする OIST 構成 員は、必要な技術資料を整備し、最新の外為法等に基づいてリスト規制技術 又はリスト規制貨物に該当するかを該非判定する。

(2) OIST members who may conduct transfer of technologies or export of goods obtained from a party outside the University shall obtain an Applicability Classification certificate or the like from such party, and appropriately conduct Applicability Classification in the same manner as in the preceding item. However, obtaining such documents from such party can be excepted if, without obtaining such documents from such party, the Applicability Classification by the University of the technologies or goods is possible through the procedures described in the preceding item.

本学外から入手した技術の提供又は貨物の輸出を行おうとする OIST 構成員は、入手先からの該非判定書等を入手し、前号同様、適切に該非判定を行う。 ただし、入手先から該非判定書等を入手しなくても本学として前号の手続により該非判定できる場合には、入手先から該非判定書等の入手を省略することができる。

## (End-use Verification 用途確認)

## Article 12 第12条

When the Transaction Screening is determined to be necessary, OIST members shall verify whether or not there is any concern that the Technologies or Exports may be use for the Development, etc. of WMDs or Conventional Weapons by using an "Enduse" Check Sheet and an "Apparent" Guideline Sheet set forth separately.

OIST 構成員は、取引審査の手続が必要とされた場合は、当該技術又は貨物の用途について、大量破壊兵器等又は通常兵器の開発等に用いられるおそれがないかを、別途定める「「用途」チェックシート」及び「明らかガイドラインシート」を用いて確認するものとする。

## (End-user Verification 需要者等確認)

## Article 13 第13条

When the Transaction Screening is determined to be necessary, OIST members shall, using "End-user Check Sheet" and "Apparent Guideline Sheet" set forth separately, verify whether or not the end-users of the technologies or goods are:

OIST 構成員は、取引審査の手続が必要とされた場合は、当該技術又は貨物の需要者等について以下の項目に該当するかを、別途定める「「需要者」チェックシート」及び「明らかガイドラインシート」を用いて確認するものとする。

(1) with cause to suspect existence/identity of the parties involved in the transfer/export route;

提供ルート内関係者の存在・身元に不審な点がある。

- (2) listed on the "Foreign End-user List" published by METI; 経済産業省作成の「外国ユーザーリスト」に掲載されている。
- (3) designated in the obtained documents that the end-user conducts/conducted Development, etc., of WMD/Conventional Weapons; or 大量破壊兵器等又は通常兵器の開発等を行う又は行ったことが入手した資料等に記載されている又はその情報がある。
- (4) affiliated with military force or a military-related institution or other institution equivalent thereto.

## (Transaction Screening 取引審查)

#### Article 14 第14条

- 1 When the Transaction Screening procedures are determined to be necessary, OIST members shall fill out a Screening Form prescribed separately from these Rules in light of list control and the Catch-all Control and obtain approvals of the Manager in the first screening and of the Administrator in the second screening. OIST 構成員は、取引審査の手続が必要とされた場合は、リスト規制及びキャッチオール規制の観点から別途定める「審査票」を起票して管理責任者による一次審査及び統括責任者による二次審査による承認を受けなければならない。
- Information including the destination, the name of the technologies/goods, the end-users and end-uses shall be specified in the Screening Form, with documents required for the screening attached.

「審査票」には、仕向地、技術・貨物の名称、需要者、用途等を記載し、審査 に必要な書類を添付するものとする。

(Application for License from the Minister 許可申請)

#### Article 15 第15条

- 1 When a Transaction requires a license of the Minister, an application shall be filed based on the Act after the screening stipulated in Paragraph 1 of the preceding Article. The Administrator shall handle the application thereof. 取引において、大臣の許可が必要な場合は、前条第1項における審査後、外為法等に基づく申請を行わなければならない。当該申請は、統括責任者が取り扱うものとする。
- 2 The documents to be filed for such license application must be correctly filled based on the facts.
  - 許可申請の際に提出する書類は、事実に基づき正確に記載しなければならない。
- 3 OIST Members who may conduct Transfer of Technologies or Export of Goods that requires a license pursuant to the FEFTA, etc., shall not conduct the Transaction thereof unless such license is obtained
  - OIST 構成員は、外為法等に基づく許可が必要な技術の提供又は貨物の輸出については、大臣の許可を得ている確認を行わない限り当該技術の提供又は貨物の輸出を行ってはならない。

(Controlling Transfer of Technologies 技術の提供管理)

#### Article 16 第16条

1 Upon conducting Transfer of Technologies, OIST Members shall confirm that the procedures for Pre-screening set forth in Article 10 and for Transaction Screening set forth in Article 14 were conducted. They shall also confirm that a license of the Minister has been obtained if the transfer requires a license pursuant to the FETA, etc. However, if the Transaction Screening is deemed unnecessary based on the pre-screening set forth in Paragraph 1 Article 10, the Transaction Screening procedure set forth in Article 14 are not required.

OIST 構成員は、技術を提供する場合、第10条の事前確認及び第14条の取引審査の手続が行われたこと、並びに外為法に基づく許可を受けなければならない取引の場合には、大臣の許可が取得されていることを確認しなければならない。ただし、第10条第1項の事前確認により取引審査の手続が不要と判断された場合には、第14条の取引審査の手続の確認は要さない。

2 Unless the confirmation described in the preceding Paragraph is completed, no OIST Members shall carry out such Transfer of Technologies OIST 構成員は、前項の確認ができない場合は、当該技術の提供を行ってはならない。

## (Controlling Export of Goods 貨物の出荷管理)

## Article 17 第17条

1 Upon conducting Export of Goods, OIST Members shall confirm that the procedures for pre-screening set forth in Article 10 and for Transaction Screening set forth in Article 14 were conducted, as well as the goods are identical to the information provided in the shipping documents, and additionally that a license of the Minister has been obtained if the Export of Goods requires a license pursuant to FEFTA, etc. However, if the Transaction Screening is deemed unnecessary based on the pre-screening set forth in Article 10, the Transaction Screening procedure set forth in Article 14 is not required.

OIST 構成員は、貨物を輸出する場合、第10条の事前確認及び第14条の取引審査手続が行われたこと、並びに貨物が出荷書類の記載内容と同一のものであることを確認し、また、外為法等の許可が必要な貨物の輸出の場合には、大臣の許可が取得されていることを確認しなければならない。ただし、第10条第1項の事前確認により取引審査の手続が不要と判断された場合には、第14条の取引審査の手続の確認は要さない。

- 2 Unless the confirmation described in the preceding Paragraph is completed, no OIST members shall conduct the Export of Goods.
  - OIST 構成員は、前項の確認ができない場合は、当該貨物の輸出を行ってはならない。
- If any incident occurs during the customs clearance, OIST members shall immediately suspend such export process and promptly report the incident to the Manager. The Manager shall discuss the incident with the Administrator to

take appropriate measures.

OIST 構成員は、通関時に事故が発生した場合は、直ちに当該輸出手続を取り 止めて管理責任者へ報告する。管理責任者は、統括責任者と協議して適切な措 置を講じる。

(Pledge on SEC 輸出管理に係る誓約書)

## Article 18 第18条

OIST Members shall submit a SEC pledge to the Manager. The Manager may collect a SEC pledge from non-OIST Members who are engaged in education or research activity at the University.

OIST 構成員は、輸出管理に係る誓約書を管理責任者に提出するものとする。管理責任者は、OIST 構成員以外の者で本学で教育又は研究活動に関与する者から同誓約書を徴取することができる。

(Pledge on Applicability to Specific Categories 特定類型該当性に関する誓約書)

#### Article 19 第19条

OIST members shall submit a pledge on applicability to specific categories to the Manager. When there is any change in the applicability to specific categories, OIST Members shall resubmit the pledge immediately. The Manager may collect the pledge from non-OIST Members who are engaged in education or research activity at the University.

OIST 構成員は、特定類型該当性に関する誓約書を管理責任者に提出するものとする。 また、特定類型該当性について変更があった場合、OIST 構成員は、速やかに同誓約 書を再提出するものとする。管理責任者は、OIST 構成員以外の者で本学において教育又は研究活動に関与する者から同誓約書を徴取することができる。

(Management of Documents / Storage of recording media 文書管理又は記録媒体の保存) **Article 20** 第20条

OIST members shall retain documents, drawings or electromagnetic recordings related to the SEC for at least 7 years from the date of the Transaction, under the instructions of the Administrator and the Manager.

OIST 構成員は、統括責任者及び管理責任者の指示の下、輸出管理に係る文書、図面 又は電磁的記録を、取引の日から起算して、少なくとも7年間は保管しなければなら ない。

## (Audit 監査)

#### Article 21 第21条

Under direction of the Administrator, the Manager shall periodically conduct audits to confirm that the SEC of the University is properly implemented in accordance with these Rules.

管理責任者は、統括責任者の指示の下、本学の輸出管理が本規程に基づき適正に実施

されていることを確認するため、監査を定期的に行うものとする。

(Survey on List-Controlled Technology and Goods リスト規制対象技術及び貨物の調査) **Article 22** 第22条

The Administrator may conduct the survey on the possession of the List-controlled Technologies and the List-controlled Goods to properly and effectively implement the SEC.

統括責任者は、輸出管理を適正かつ効果的に実施するため、リスト規制技術及びリスト規制貨物の保有状況について調査を行うことができる。

## (Instruction 指導)

## Article 23 第23条

The Administrator shall provide OIST Members with instructions required for disseminating the latest FEFTA, etc. as well as compliance with the relevant regulations.

統括責任者は OIST 構成員に対し、最新の外為法等の周知その他関係法令の規定を遵守するために必要な指導を行うものとする。

## (Training 教育)

## Article 24 第24条

Under direction of the Administrator, the Manager shall provide OIST members with periodic training to secure understanding of the significance of FEFTA, etc., and these Rules, and to ensure steady implementation of the SEC.

管理責任者は、統括責任者の指示の下、外為法等及び本規程の遵守の重要性を理解させ、確実な実施を図るため、OIST 構成員に対し、計画的に教育を行うものとする。

#### (Report 報告)

## Article 25 第25条

- 1 When any OIST members come to know a fact of a breach or a potential breach of FEFTA, etc., or these Rules, they shall promptly report the fact to the Manager. OIST 構成員は、外為法等又は本規程に違反する又は違反のおそれがある事実を知った場合は、その旨を管理責任者に速やかに通報しなければならない。
- When such fact in the preceding Paragraph is reported, the Manager shall promptly notify the Administrator of the fact, and investigate the fact, and then shall report the results thereof to the Administrator.
  - 管理責任者は、前項の通報があった場合、直ちに統括責任者に報告するとともに、当該報告の内容を調査し、その結果を統括責任者に報告しなければならない。
- 3 If a breach or a potential breach of FEFTA, etc. becomes apparent from the report described in the preceding Paragraph, the Administrator shall report the

incident to the CSO, and instruct sections concerned to take response measures. The Administrator shall also report the incident to the government authorities without delay. In addition, the CSO shall take measures necessary for preventing recurrence thereof.

統括責任者は、前項の報告により、外為法等に違反している事実が明らかになったとき又は違反したおそれのあることが判明したときには、最高輸出管理責任者に報告するとともに、関係部署に対応措置を指示する。また、統括責任者は、当該事案を遅滞なく関係行政機関に報告する。また、最高輸出管理責任者は、その再発防止のために必要な措置を講じる。

## (Disciplinary Action 懲戒)

## Article 26 第26条

In breach of the FEFTA, etc. or these Rules due to willful misconduct or gross negligence of OIST Members, they shall be subject to disciplinary punishment provided in the Rules of Employment and the Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University Rules.

OIST 構成員が故意又は重大な過失により外為法等又は本規程に違反した場合には、 就業規則又は沖縄科学技術大学院大学学則等の規定に定める懲戒処分の対象とする。

## (Competent Office 事務の所管)

#### Article 27 第27条

Administrative processes for these Rules shall be governed by Rules and Compliance Section.

この規程に関する事務処理は、法令・コンプライアンスセクションが行う。

## (Miscellaneous rules 雜則)

## Article 28 第28条

Besides the matters set forth in these Rules, other necessary matters shall be prescribed separately.

この規程に定めるもののほか、必要な事項は、別に定める。

Supplementary provision 附則

Supplementary Provisions (Version 1.00)

附 則 (第1.00版)

Approved by Provost and Chief Operating Officer

プロボスト及びチーフ・オペレーティング・オフィサー承認

These Rules shall come into effect on November 1, 2011.

この規程は、平成23年11月1日から施行する。

#### Supplementary Provisions (Version 1.01)

附 則 (第1.01版)

## Revised by Provost and Chief Operating Officer

プロボスト及びチーフ・オペレーティング・オフィサー改訂

These Rules shall come into effect on August 1, 2015.

この規程は、平成27年8月1日から施行する。

## Supplementary Provisions (Version 1.02)

附 則 (第1.02版)

Revised by Provost and Chief Operating Officer

プロボスト及びチーフ・オペレーティング・オフィサー改訂

These Rules shall come into effect on April 1, 2018.

この規程は、平成30年4月1日から施行する。

## Supplementary Provisions (Version 1.03)

附 則 (第1.03版)

Revised by Provost and Chief Operating Officer

プロボスト及びチーフ・オペレーティング・オフィサー改訂

These Rules shall come into effect on November 1, 2019.

この規程は、令和元年11月1日から施行する。

## Supplementary Provisions (Version 2.0)

附 則 (第2.0版)

Revised by Chief Operating Officer

最高執行責任者改訂

These Rules shall come into effect on June 1, 2021.

この規程は、2021年6月1日から施行する。

## Supplementary Provisions (Version 2.1)

附 則 (第2.1版)

Revised by Secretary General

事務局長改訂

These Rules shall come into effect on October 1, 2021.

この規程は、2021年10月1日から施行する。

## Supplementary Provisions (Version 2.2)

附 則 (第2.2版)

Revised by Secretary General

事務局長改訂

These Rules shall come into effect on April 1, 2022.

この規程は、2022年4月1日から施行する。

Supplementary Provisions (Version 2.3)

附 則 (第2.3版)

Revised by Secretary General

事務局長改訂

These Rules shall come into effect on May 1, 2022.

この規程は、2022年5月1日から施行する

Supplementary Provisions (Version 3.0)

附 則 (第3.0版)

Revised by Secretary General

事務局長改訂

These Rules shall come into effect on April 1, 2024.

この規程は、2024年4月1日から施行する